

# E4 - Spiderweb/Long Fall

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:14] Kase**

It's cleverly concealed,

**[00:16] Kase**

but there's signs that investigation  
data has been breached.

**[00:21] Kase**

They're sure to show up again.

**[00:25] Kase**

There you are!

**[00:26] Tao**

I thought you might be there,  
and I was right!

**[00:30] Tao**

Oh?

**[00:31] Tao**

What's all this? Incredible!

**[00:33] Tao**

So you weren't showing me  
your full potential last time?

**[00:37] Tao**

You were waiting for me, too, weren't you?

**[00:42] Kase**

I wasn't prepared last time, but I am now!

**SIGN** Kase Manabu

**SIGN** Height Weight Blood Type

**SIGN** Yeran High School Class 2-A Age 17

**SIGN** 48th National Computer Simulation Contest 56th International Programming Tournament  
3rd Place 33rd World Computer Sports Tournament Runner-up MENSA Member

**[00:46] Tao**

Aw, you're just a kid.

**[00:49] Tao**

And you don't live that far from here.

**[00:51] Tao**

Maybe I'll meet you in person  
one of these days.

**[00:54] Tao**

Well, here's to another fun night!

**SIGN** Spiderweb

**[02:32] Franken**

How long has it been since  
I sat down to enjoy tea with you?

**[02:42] Franken**

*Oh, how I miss the days when it  
was just Master and I here...*

**[02:51] Franken**

Welcome back.

**[02:52] Franken**

You look as though you've been  
through something unpleasant.

**[02:57] Seira**

How shall I put it?

**[02:59] Seira**

He appears to be sulking a bit.

**[03:02] Regis**

Don't be a fool!

**[03:04] Regis**

Why would I sulk over the likes of *him*?!

**[03:06] Franken**

The likes of whom?

**[03:08] Regis**

The one who's been living here.

**[03:11] Franken**

You must mean M-21.

**[03:13] Regis**

I'm not in a foul mood  
because he deceived me!

**[03:17] Regis**

Don't get the wrong idea!

**[03:24] Franken**

What does he mean by "deceived"?

**[03:27] Seira**

We encountered both him and some men  
we believe to be his friends earlier.

**[03:32] Franken**

His friends?

**[03:34] Seira**

Yes.

**[03:35] Seira**

They said he was staying here  
because of some mission.

**[03:40] Franken**

And where is he now?

**[03:45] Seira**

He left with his friends.

**[03:47] Franken**

I see.

**[03:51] Franken**

*He said the Union was searching for Master.*

**[03:54] Franken**

*Did he come here in the first place  
to get information on us?*

**[03:59] Franken**

*If that's the case, and he  
really did leave with them,*

**[04:03] Franken**

*things could get a bit difficult.*

**[04:10] Shark**

No one said you could go to sleep, trash!

**[04:16] Crans**

You are one of the agents sent  
to retrieve the coffin.

**[04:19] Crans**

You must have crossed paths  
with Jake and Marie.

**[04:22] Crans**

What happened at that time?

**[04:24] Crans**

Tell me everything you know.

**[04:27] M-21**

I don't understand why you elites

**[04:31] M-21**

even think it's worth the trouble  
to question trash like me.

**[04:38] Shark**

All you need to do is answer the question.

**[04:41] Crans**

So long as you operate under Union orders,

**[04:45] Crans**

you should have no reason  
to hide information from us.

**[04:48] Crans**

Are you unable to because  
you're on a special mission?

**[04:53] M-21**

*They're not even aware  
that I betrayed the Union?*

**[04:57] M-21**

*Not only that...*

**[04:58] M-21**

*They believe I'm on some  
sort of special mission.*

**[05:01] Shark**

Say something, damn it!

**[05:04] Crans**

Shark.

**[05:07] M-21**

*He's acting almost desperate.*

**[05:09] M-21**

*Am I the only source of  
information they have?*

**[05:14] Crans**

M-21, I'll give you some time to think.

**[05:17] Shark**

Personally, I wouldn't mind  
if you resisted more.

**[05:23] M-21**

*I might never get another chance like this.*

**[05:26] M-21**

*I have to take advantage of this.*

**[05:32] Takio**

Drink.

**[05:34] Takio**

Don't worry. There's nothing in it.

**[05:36] Takio**

If you don't believe me,  
I'll drink some first.

**[05:40] M-21**

Why bother being considerate?

**[05:41] M-21**

I just don't like seeing  
a fellow agent treated like this.

**[05:46] Shark**

What?

**[05:56] M-21**

All right. I'll cooperate.

**[05:59] M-21**

But on one condition.

**[06:01] Crans**

Do tell.

**[06:02] M-21**

There's something I want to know, too.

**[06:04] M-21**

I want you guys to look into it for me.

**[06:08] Shark**

You don't seem aware of your  
position here. Condition, my ass!

**[06:11] Crans**

Hold it, Shark.

**[06:13] Crans**

M-21, you impress me.

**[06:16] Crans**

But we do have other ways of making  
you tell us what we want to know.

**[06:22] M-21**

That truth serum the organization's so proud of?

**[06:24] M-21**

Go ahead and use it if you want.

**[06:27] M-21**

Let's see which comes first:  
the drug making me talk, or my death.

**[06:32] Shark**

You little—

**[06:34] Crans**

What is it you want to know?

**[06:36] Shark**

What?! You're accepting his condition?!

**[06:39] Crans**

Quiet.

**[06:40] Crans**

When did you earn the right  
to criticize my decisions?

**[06:45] Crans**

Well? What do you want to know?

**[06:48] M-21**

I want information on the other  
experimental subjects... my comrades.

**[06:53] Crans**

Sorry, but I can't make that exchange.

**[06:56] Crans**

We don't have that information.

**[07:00] M-21**

You're Tao, aren't you?

**[07:03] M-21**

Digging up data on the Union's  
experiments should be simple for you.

**[07:09] Tao**

You know me well.

**[07:11] M-21**

So, we have a deal.

**[07:13] Crans**

Very well. Then tell us what you know.

**[07:18] M-21**

Get me some food first.

**[07:20] M-21**

I'm too hungry to talk.

**[07:21] Shark**

You're just screwing with us,  
you piece of shit!

**[07:25] Crans**

Hammer, give him some food.

**[07:28] M-21**

I don't want what you're eating.  
I want something else.

**[07:32] Hammer**

Like what?

**[07:37] M-21**

Ramen.

**[07:44] Tao**

You're not like the rest of us, huh?

**[07:49] Tao**

Like, you seem more normal, somehow.

**[07:52] Tao**

It makes me wonder how  
you ended up on this team.

**[07:57] Takio**

If I appear normal,  
it's thanks to my sister.

**[08:10] Kase**

I haven't seen that security guard  
for a few days now.

**[08:15] Tashiro**

Oh, yeah. He always did  
look pale and sickly.

**[08:18] Kase**

Regis, what happened to him?

**[08:21] Regis**

No idea.

**[08:22] Kase**

What? But don't you live with him?

**[08:25] Regis**

I don't care.

**[08:28] Tashiro**

Regis...

**[08:29] Tashiro**

You've been acting weird lately, too.

**[08:32] Tashiro**

You look so surly all the time.

**[08:33] Tashiro**

Right, Seira?

**[08:35] Seira**

Yes, and this is not something that happens often.

**[08:38] Regis**

Seira!

**[08:39] Kase**

Then can we come over tomorrow, since there's no school?

**[08:43] Tashiro**

Hey, good idea!

**[08:44] Regis**

How did all this lead to that?!

**[08:46] Tashiro**

We're talking about getting together and having fun to cheer you up!

**[08:49] Tashiro**

I bet the director would be thrilled!

**[08:51] Kase**

Yeah!

**[08:52] Kase**

The director loves us, after all.

**[08:57] Regis**

Have it your way.

**[08:58] Kase**

Yay!

**[08:59] Tashiro**

Can't wait!

**[09:02] Tashiro**

You know, we should all play some games together again.

**SIGN** Invitation to an offline meet-up

**[09:06] Tashiro**

Like cards and stuff!

**[09:17] Tashiro**

Damn it, Manabu...

**[09:19] Tashiro**

You could at least help me buy the snacks.

**[09:22] Tashiro**

Sorry to make you carry this stuff, Seira.

**[09:25] Seira**

I don't mind.

**[09:33] PunkA**

C'mon, hand it over!

**[09:35] PunkA**

Gimme your wallet!

**[09:37] PunkA**

You've got money on you, right?

**[09:38] PunkB**

Welcome to Japan, bro!

**[09:40] PunkA**

C'mon, don't be stingy.

**[09:42] PunkA**

We're really strapped for cash right now.

**[09:44] Tashiro**

Seira, wait here for a sec.

**[09:48] Tao**

Loosen up your guard a little, man.

**[09:51] Kase**

Who wouldn't be on their  
guard after being messaged

**[09:55] Kase**

by a guy who hacked the police department?

**[09:58] Tao**

That barrier you used was great.  
Did you make it yourself?

**[10:03] Kase**

Yes...

**[10:03] Tao**

Damn, that's amazing!

**[10:05] Tao**

Must've taken a lot of work, huh?

**[10:07] Kase**

That aside, why have you been hacking  
into the server every day?

**[10:12] Kase**

What are you after?

**[10:13] Tao**

You, of course.

**[10:16] Kase**

Huh?

**[10:17] Tao**

The reason I kept hacking in even though  
I wasn't finding anything useful

**[10:20] Tao**

was because it was so much fun  
duking it out with you.

**[10:25] Tao**

You feel the same, right?

**[10:31] Tashiro**

Seriously, mugging people at your age?

**[10:35] Tashiro**

"Welcome to Japan," my ass.

**[10:39] Tashiro**

Are you okay?

**[10:41] Takio**

Yes! Thank you so much for your help!

**[10:45] Takio**

You have saved my life!

**[10:48] Tashiro**

Please, it wasn't that big a deal.

**[10:50] Takio**

No, it's true!

**[10:53] Takio**

Oh, what's this? Were you on a date?

**[10:56] Tashiro**

Well, uh...

**[10:58] Seira**

No.

**[11:01] Takio**

You are a lovely couple!

**[11:04] Takio**

The man is tough and masculine,

**[11:07] Takio**

while the lady has a nice body.

**[11:09] Takio**

I believe this is what you call...

how do you say...

**[11:12] Takio**

Stylin'! Right?

**[11:15] Tashiro**

S-Sty...

**[11:23] Kase**

I never thought I'd meet  
someone at your level.

**[11:26] Tao**

I know, right?

**[11:28] Tao**

I've worked with a lot of people,

**[11:30] Tao**

but you'd beat all of them!

**[11:33] Kase**

Really?

**[11:34] Tao**

I just sensed that you were a lot like me.

**[11:38] Tao**

That's why I just had to meet you.

**[11:44] Tao**

I figured you would understand  
the emptiness I feel.

**[11:50] Kase**

Emptiness?

**[11:51] Tao**

The hollow feeling that only two people  
as alike as we are can understand.

**[11:55] Tao**

The lonely feeling when people

**[11:57] Tao**

don't appreciate your talents,  
but treat you with contempt.

**[12:01] Tao**

I'm surrounded by people who  
do nothing but order me around.

**[12:04] Tao**

They're all morons with nothing  
but brute strength going for them.

**[12:08] Kase**

I can relate.

**[12:10] Tashiro**

Yo, computer geek!  
Looking at porn sites again?

**[12:14] Tao**

Talented people like you  
and me get tired of it all.

**[12:17] Kase**

You said it.

**[12:21] Kase**

You really are amazing though, Boss!

**[12:23] Tao**

Huh? B-Boss?

**[12:25] Kase**

I'm sorry... but I've never met  
someone I respected so much before.

**[12:30] Kase**

You don't mind if I call you that, do you?

**[12:37] Tao**

N-No, I guess not...

**[12:39] Kase**

Great!

**[12:41] Kase**

Then there's something  
I'd like to ask you, Boss.

**[12:43] Kase**

When you hacked into  
the police department's server...

**[12:48] Takio**

Are you two students?

**[12:50] Tashiro**

Yeah, we're in high school...  
er... we're high school students!

**[12:54] Takio**

That's wonderful!

**[12:56] Takio**

Seeing you two reminds me  
of my younger sister.

**[13:01] Tashiro**

You have a younger sister?

**[13:03] Takio**

Yes. I think she would be around your age.

**[13:07] Takio**

I haven't seen her in a long time.

**[13:09] Takio**

Japan is such a wonderful country.

**[13:12] Takio**

I hope my sister can also be  
a high school student here someday.

**SIGN** What?! Message me when you're done!

**SIGN** Okay, I will. Sorry.

**SIGN** Sorry, I just finished. Heading to the director's house now.

**SIGN** Sorry, I just finished. Heading to the director's house now.

**[13:27] Tashiro**

Oh, crap!

**[13:28] Tashiro**

Takio-san, we need to get going.

**[13:30] Takio**

Oh, okay.

**[13:33] Takio**

I'm glad we had this chance to talk.

**[13:35] Tashiro**

Me, too!

**[13:37] Tashiro**

I hope you get to see your sister soon.

**[13:39] Tashiro**

Later!

**[13:40] Takio**

Yes.

**[13:43] Tashiro**

Try not to get into trouble again!

**[13:45] Takio**

Goodbye!

**[13:58] (Flashback) Kase**

You don't mind if I call you that, do you?

**[14:03] Tao**

Jeez, what have I gotten myself into?

**[14:06] Takio**

Something wrong?

**[14:08] Tao**

Nah, nothing.

**[14:11] Takio**

I see.

**[14:14] Tao**

Hey, Takio...

**[14:15] Tao**

Want me to try looking for her, just once?

**[14:18] Tao**

Your sister, I mean.

**[14:23] Takio**

What are you getting at?

**[14:25] Tao**

I mean I could give it a try, is all.

**[14:28] Tao**

I can't guarantee I'll find her or anything.

**[14:31] Takio**

Are you trying to make a deal with me?

**[14:33] Tao**

No, it's not like that.

**[14:35] Tao**

I just... thought it might be worth a shot, y'know?

**[14:41] Tao**

Man, don't look at me like that.

**[14:46] Tao**

Would you tell me one thing, then?

**[14:49] Takio**

What?

**[14:51] Tao**

What's it like to, y'know... be siblings?

**[14:55] Takio**

Can't say.

**[14:57] Tao**

The Union's holding your sister hostage to keep you here, right?

**[15:03] Tao**

Isn't it a lot of hassle?

**[15:05] Takio**

No.

**[15:06] Takio**

My sister is all I have right now.

**[15:14] Tao**

I see.

**[15:19] Shark**

When are you gonna talk, huh?

**[15:21] M-21**

I told you. If you want information,

**[15:24] M-21**

then bring me the information I want first.

**[15:30] Shark**

Don't let that head of yours get too big.

**[15:32] Shark**

We could just as easily kill you  
and start our investigation over.

**[15:37] Hammer**

By the way...

**[15:39] Hammer**

I wonder what's goin' on  
with that coffin now.

**[15:47] Shark**

What was in it again? The Noblesse?

**[15:50] Shark**

So what happened?

**[15:51] Shark**

Did you betray us and hide it somewhere?

**[16:00] M-21**

You're free to imagine whatever you want,

**[16:03] M-21**

but if you break our agreement

**[16:05] M-21**

and fail to get the information  
you're looking for...

**[16:08] M-21**

It'll be your fault, Shark.

**[16:12] Shark**

Bastard!

**[16:13] Takio**

Don't.

**[16:14] Takio**

Getting information out of him comes first.

**[16:17] Shark**

You're so damn soft! It makes me sick!

**[16:22] Shark**

I know you've left women  
and children alive tons of times

**[16:26] Shark**

when your mission was to kill.

**[16:29] Shark**

It's pointless to take pity  
on dregs like them.

**[16:34] Shark**

I killed all the people you left alive.

**[16:39] Shark**

And I'll do the same to him.

**[16:41] Shark**

You might show him pity now,

**[16:43] Shark**

but I'll kill him in the end!

**[16:46] Shark**

Just doing your job for you!

**[16:49] Shark**

Hey, maybe the organization's  
already killed your sister too, huh?

**[16:56] Tokio**

Shark, you bastard!

**[16:58] Tao**

No! Stop!

**[17:00] Tokio**

Let go of me! He's...

**[17:02] Tokio**

He's not going to...

**[17:04] Shark**

I'm just following Crans's orders.

**[17:08] Shark**

Everyone who got involved  
with us gets killed.

**[17:11] Shark**

All to preserve the organization's secrets.

**[17:13] Shark**

Isn't that how it's always been?

**[17:15] Shark**

Are you stupid, or what?

**[17:22] Shark**

I sure wish you could've  
heard all those death cries.

**[17:38] Girl**

Bye-bye!

**[17:40] Kase**

The director invited us over  
for dinner tonight.

**[17:43] Kase**

I bet I know why.

**[17:44] Tashiro**

Yeah, we had a blast  
last time we went there!

**[17:49] Tashiro**

I bet he wants a rematch!

**[17:52] Kase**

You thought so too, huh?

**[17:54] Kase**

I hope that security guy

comes back soon, too.

**[17:57] Kase**

Right, Regis?

**[17:59] Regis**

Whatever.

**[18:00] Tashiro**

Where are Seira and Rai?

**[18:01] Regis**

Seira said the director  
was going to teach her

**[18:04] Regis**

how to shop at a place  
called the "supermarket."

**[18:12] Shark**

Found 'em.

**[18:14] Shark**

Those are the brats M-21 left alive.

**[18:17] Shark**

We'll just make use of them a bit  
before we kill them.

**[18:23] Kase**

Hey, where'd Regis go?

**[18:25] Tashiro**

Huh?

**[18:27] Shark**

Never thought you'd come to us yourself.

**[18:29] Shark**

If you come quietly,  
you won't have to get hurt.

**[18:33] Regis**

Don't make me laugh.

**[18:35] Shark**

You little shit!

**[18:39] Shark**

I had a feeling you weren't just some brat.

**[18:42] Regis**

You honestly think a weakling  
like you could hurt me?

**[18:55] Shark**

*What?!*

**[18:59] Shark**

*For a second there, my body...*

**[19:03] Shark**

*Again?!*

**[19:06] Shark**

*This power...*

**[19:08] Shark**

*He couldn't be—*

**[19:13] Regis**

I commend you.

**[19:14] Regis**

You've managed to protect  
your vital points thus far.

**[19:18] Shark**

*Is this...*

**[19:19] Shark**

*So he's the Noblesse?*

**[19:22] Regis**

Even if it doesn't take full effect,

**[19:24] Regis**

it's more than enough to deal  
with the likes of you.

**[19:33] Shark**

Hammer! Stay out of this!

**[19:35] Hammer**

You don't wanna take him lightly.

**[19:51] Shark**

You'll have to forgive me.

I can't hold back in this form.

**[19:59] Shark**

What do you think?

Not like I was before, am I?

**[20:09] Shark**

This is the power of D!

**[20:11] Regis**

Don't bother getting cocky!

**[20:15] Shark**

That won't work anymore. Just give it up...

**[20:18] Shark**

or you're dead next time!

**[20:22] Regis**

Tch. Impudent fool.

**[20:25] Regis**

I was going easy on you  
because you're his friend.

**[20:29] Shark**

Hah! I knew you were affiliated with M-21!

**[20:32] Regis**

Silence, boor!

**[20:34] Shark**

Very funny!

**[20:42] Shark**

*Are you kidding me?! This brat  
surpasses me in both speed and power?!*

**[20:55] Hammer**

If you don't want them to get hurt,  
you'll do as we say.

**[21:24] Tao**

What's going on, Shark?

**[21:26] Tao**

What was so urgent—

**[21:29] Shark**

Sorry to call you all the way out here.

**[21:33] Shark**

As you can see,

**[21:36] Shark**

I got my hands on some nice prey.

**[23:14] Franken**

I'm impressed you came up with

**[23:17] Franken**

such a lovely dinner after  
such minimal instruction.

**[23:20] Franken**

I'm truly proud to have a student  
like you at my school, Seira-san.

**[23:24] Seira**

Thank you.

**[23:26] Franken**

The other students should  
be here any moment...

**[23:30] Franken**

Is something wrong?

**[23:31] Seira**

My connection to Regis was just severed.

---

Revision #1

Created 2024-02-04 10:39:22 UTC by whimsee

Updated 2024-02-04 10:39:22 UTC by whimsee